

Zweiter Aufzug.

225

Die Scene des zweiten Aufzuges stellt ein reiches geräumiges Frauengemach in dem Hause des Kadi Baba Mustapha dar. Im Hintergrund eine große Mitteltür. Zu deren Rechten, links vom Zuschauer, eine Tapetentür, zur Linken eine mit Gardinen verhängte Nische. Links vom Zuschauer Ottomane und Kniebank neben einem mit prächtigen Blumen verzierten Tisch; rechts vom Zuschauer, in der ersten Kulisse, ein Fenster. Dem Fenster gegenüber, links vom Zuschauer, eine Seitentür.

Zwischenakt.

(Thema des Muezzinrufs.)

Langsam. (Ganz ruhige Achtel.)

2 Flöten.

2 Oboen.

2 Klarinetten in A.

2 Fagotte.

4 Hörner in F.

2 Trompeten in E.

2 Tenorposaunen.

Baßposaune.

Pauken
in Fis Cis Dis.

Harfe.

Langsam. (Ganz ruhige Achtel.)

Erste Violinen.

Zweite Violinen.

Bratschen.

Margiana. Bostana.

Kadi. Nureddin.

Ein Sklave.

2. u. 3. Muezzin.

1. Muezzin.

Abul.

Chor.

Violoncelle.

Kontrabässe.

Fl. *p* *mf*

Ob.

Fag.

3. u. 4. Hr.

Pk.

pp

This system contains measures 1 through 6. The woodwinds (Flute, Oboe, Bassoon, and Horns) have melodic lines with various dynamics including *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *pp* (pianissimo). The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fl. *p* *mf* *1*

Ob. *p ten.* *mf* *1*

Klar.

Fag. *p* *mf* *1*

3. u. 4. Hr. *p ten.* *mf* *1*

Pk. *mf* *1*

poco rit. *a tempo*

mf *zu 2.*

This system contains measures 7 through 12. It includes tempo markings *poco rit.* and *a tempo*. A first ending bracket labeled **1** spans measures 10 and 11. The woodwinds continue their melodic development, while the strings maintain their accompaniment.

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

3. u. 4. Hr.

Pk.

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

3. u. 4. Hr.

Pk.

Fl.

Ob. *p cresc.*

Klar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

3. u. 4. Hr. *cresc.*

Tr. *cresc.*

Tenorpos. *cresc.*

Basspos. *cresc.*

Fl.

Ob. *p cresc.*

Klar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

3. u. 4. Hr. *cresc.*

Tr. *cresc.*

Tenorpos. *cresc.*

Basspos. *cresc.*

[illegible]

Ob.

Fag.

mf

p

rit.

3 Schnell, lebhaft.

mf

p

rit.

Schnell, lebhaft.

3

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

zu 2.

Fl.
Ob.
Klar.
Fag.

p *p* *p* *p*

melodia marcata *melodia marcata*

p *p* *p* *p*

zu 2.

Fl.
Ob.
Klar.
Fag.

mf *mf* *mf* *mf*

zu 2.

Hr.

p *zu 2.*

Fl.
Ob.
Klar.
Fag.
Hr.
P.

4

mf

mf

Der Vorhang geht auf.

4

Erste Scene.

Margiana, dann Bostana, dann der Kadi.

Fl.
Ob.
Klar.
Fag.
Hr.
P.

p leggiero

p leggiero

Margiana (aus der Tür links vom Zuschauer auftretend).
Er kommt! Er kommt! O Wonne meiner Brust! Wie werd' ich jubeln ihn zu se - - - hen, Be-

Klar.

Fag.

p

sfz

p

cresc.

zähm', o Herz, das Wallen deiner Lust, O laß mich vor Ent-zük-ken nicht ver-ge- - - hen.

cresc.

cresc.

Den nie— im Leben ich ge- schaut, Ge- ahnt— al-lein in holden

mf

p

p

Träu- - - men, Gleich ist er hier— In die-sen Räu- men, So schön,— so hold,— So

5

cresc. *mf* *3*

süß und traut. Er kommt! Er kommt! O Won ne laut. (aus der Mitteltür eintretend)
Bostana. Er kommt! Er kommt! O

p leggiero

5

O won nigliche Lust! O won nigliche Lust! Bezähm' o Herz, das
 wonnigliche Lust, Wie wird er staunen, dich zu se - - - hen, Wie wird entzückt das Herz in seiner Brust Vor

p

Wal - - len deiner Lust, Laß nicht in Won ne schauern mich ver - ge - - hen!
 eitel Glück und Won ne schier ver - ge - - - hen. Der, seit er einmal dich ge - schaut,

cresc. *p*

6

O Won - ne - laut! Er kommt! o won - nigliche Lust, Gleich ist er
Nur dich ge - seh'n in wachen Träu - men, Gleich ist er hier

6

hier In die - sen Räu - men. Er kommt! O Won - ne - laut! Er
In die - sen Räu - men Und nennt dich sei - ne hol - de Braut - Er kommt! Er kommt!

7

Ob.
Klar.
Fag.

kommt! o Won.ne.laut! Er kommt! Er kommt! O Wonne meiner Brust, Wie werd'ich ju.beln
O Won - ne - laut! Er kommt! Er kommt! O wonnigliche Lust, Wie wird er staunen,
Kadi (aus der Mitteltür hereineilend, mit einem Brief und einem Schlüssel in der Hand).
Er kommt! Er kommt! O wonnigliche Lust! Wie wirst du staunen ihn zu se

Ob.
Klar.
Fag.

ihn zu se - - - hen, Be.zähm', o Herz, das Wallen deiner Lust, O laß nicht vor Ent -
dich zu se - - - hen, Wie wird ent.zückt das Herz in sei.ner Brust Vor
- - - hen, Wie wird ent.zückt das Herz in deiner Brust Vor ei - tel Glück und Won - ne schier ver.

Ob.
Klar.
Fag.
Hr.

zük - ken mich ver - ge - - - hen. Den nie - - - im Leben ich ge - schaut,
Won - ne schier ver - ge - - - hen. Der, seit - - - er einmal dich ge - schaut,
ge - hen. Ein Schatz, - wie du ihn nie ge - schaut, -

8

[illegible]

hier In die - sen Räu - men, So schön, so hold, so süß

hier In die - sen Räu - men, Und nennt Ge - lieb - te dich

In die - sen Räu - men, Freund Se - - lim schenkt ihn sei - - ner Braut. Er

9

und traut- Er kommt! Er kommt! O Won.ne.laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er

und Braut-Er kommt! O Won.ne Er kommt! O Won.ne.laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er

kommt! Er kommt! O Won.ne Er kommt! O Won.ne.laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er

9

molto rit. Lento.

kommt! O süßer Wonne - laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er kommt! O sü - ßer Won - ne.

kommt! O süßer Wonne - laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er kommt! O sü - ßer Won - ne.

kommt! O süßer Wonne - laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er kommt! O sü - ßer Won - ne.

Gemächlich, ruhig.

Ob.
Klar.
Fag.

p *cresc.*

Gemächlich, ruhig.

p

(Mit dem Eintritt dieses Tempos öffnet sich die Mitteltür, vier Diener tragen eine große stattliche Kiste herein, setzen sie auf der Seite des Fensters, dem Blumentisch gegenüber, nieder und entfernen sich wieder.)

laut.
laut.
laut.

Ja, frohe Kunde bring'ich, meine Tochter. Mein alter Jugendfreund und Spielge-

p

10

p

noß, Der würd'ge Selim fordert dich zum Weib', Kommt von Damaskus bald, um dich zu holen.

p

10

Fag.

1. u. 2. Hr.

Sieh diese Kiste, sie ist voll von Ga - ben,

Die er zur Morgenga - be dir ge -

Margiana.

Dein Wil - le, Herr und Va - ter, ist der mei - ne; Ge - hor - sam danket dei - ne

sandt.

Klar.

Fag.

Hr.

(zu Bostana)

Toch - ter dir.

So hast du meinen Wil - len ihm verkündet,

Daß nach der Liebe Leid ihm Won - ne winkt?

Fl. *cresc.* *f* *dim.* *1. solo*
 Ob. *cresc.* *f* *dim.*
 Klar. *cresc.* *f* *dim.*
 Fag. *cresc.* *f* *dim.*
 Hr. *cresc.* *f* *dim.* *zu 2.*
 Bostana. *cresc.* *f* *dim.*
 Ich sagt' ihm Alles; er vergeht vor Lie - be Und stirbt vor Sehnsucht, bis die Stun - de naht

11 Fl. *p*
 Klar. *p*
 Fag. *p*
 Der Kadi (hat indessen die Kiste aufgeschlossen und mehrere Stoffe herausgenommen und entfaltet, die er dann über den Rand der Kiste hernieder hängen läßt).
 Sieh die - se Stoffe, Sei - de, Sammet, At - las, Den Purpur - schal mit Gold - bro - kat verbrämt.

Fl. *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.*

Klar. *p espress.*

Fag. *p*

Margiana (zum Kadi). (zu Bostana)

Welch' ei.ne Pracht, mein Va_ter, ich er_stau.ne - Und wird die rechte Zeit er nicht versäumen?

Bostana.

Wenn von den

12

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

Türmen die Muezzin ru - fen, Und wenn der Ka.di ging, laß ich ihn ein.

12

Ob. 1. *mf*

Klar. *p*

Fag. *p*

mf

p

p

p

Kadi.

Sieh die-se rei-chen Kaftan's und Du - almas, Nicht Gleiches tra-gen des Ka - li - fen Frau'n.

p

p

p

Fl.

Ob. *mf*

Klar. *mf*

Fag. *mf cresc.*

mf cresc.

Hr. *p cresc.*

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Margiana (zum Kadi). (zu Bostana)

Wie wird mich die A - graf - fe herrlich kleiden! Sag an, er ist wohl bleich vor Liebeseh - nen?

cresc.

cresc.

Fl. 1. solo
Ob.
Klar.
Fag.
Hr. zu 2.
Bostana.
Ja, er ist bleich, doch hört er deines Namens Klang, Wird wie von Purpur die Wang' ihm rot.
Kadi.
Die Ringe sieh, für

13
Fl.
Ob.
Klar.
Fag.
Margiana.
Und die Ru-bi-nen
Finger, Ohr und Ar-me! Sind al-les Di-a-man-ten und Sma-rag-den!

Fl. *p*

Ob. *p*

Klar. *p*

Fag. *p*

(bei Seite)

rot wie die Lie-be! Bald ist er hier, und hei-len soll ihn Liebe.

Bostana.

Dem alten Selim

mf

mf

mf

lasse du die Schätze, Ein junger Liebster ist der beste Schatz.

Fl. zu 2. *mf*

Ob. zu 2. *mf*

Klar. zu 2. *mf*

Fag. 1. *mf*

Fag. 2. *mf*

Margiana.

Bostana. Für al-le Lei-den spendet Dir sü-ße Lieb' Er-satz; Komm, daß dein Weh sie

Kadi. Schon lauschet er und wendet Nicht einen Fuß vom Platz, Bis du mich hin-ge-
Sieh wel-che Strahlen spendet Der Di-a-mant-be-satz! Wie das die Augen

mf *p*

14

Fl. *p cresc.*

Ob. *p*

Klar. *p*

Fag. *p*

Hr. *p*

en-det, Komm, daß dein Weh sie en-det, Mein hol-der Schatz, hol-der Schatz, hol-der Schatz, mein hol-der Schatz.

sen-det, Bis du mich hin-ge-sen-det, Der lie-be Schatz, ja, dein Schatz, ja, dein Schatz, der hol-de Schatz.

blendet! Wie das die Augen blen-det! O welch ein Schatz, welch ein Schatz, welch ein Schatz! O welch ein Schatz!

p *p* *p* *p* *p*

Langsam. (Die Achtel viel gemessener als soeben die Viertel.)

Pk.

pp

mf

Der erste Muezzin wird hinter der Scene, in der Nähe der Rückwand, also wie von einer dem Hause nahegelegenen Moschee vernommen. Der zweite ist entfernter, und der dritte in großer Ferne, so weit wie möglich im Hintergrund.

Dritter Muezzin.

pp

Al

Zweiter Muezzin.

p

Al

Erster Muezzin.

p

Al

lah ist groß

p

mf

Fag.

Pk.

p

mf

mit Dämpfer

lah ist groß

und Ma - ho - met sein Prophet.

und Ma - ho - met sein Pro - phet.

Ver -

und Ma - ho - met sein Pro - phet.

Ver - sam - - - melt

mit Dämpfer

Klar.

Fag.

1.

mit Dämpfer

mit Dämpfer

Ver - sam - melt euch,

sam - melt euch,

euch,

ihr Gläub' - gen, zum Ge - bet!

ihr Gläub' - gen, zum Ge - bet!

Ob. 15

Klar.

Fag.

3. u. 4. Hr.

Pk.

Dämpfer weg

Dämpfer weg

Dämpfer weg

Die drei Personen auf der Scene gehen das ausfüllende Spiel, das sie noch während

Die drei Personen auf der Scene geben das ausfüllende Spiel, das sie noch während des Muezzinrufs eingehalten, auf und nehmen eine andächtige Stellung an.

Margiana. *mf* *ten.*
 Bostana. *mf* *ten.*
 Kadi. *mf* *ten.*
 bet!
 Dämpfer weg
 Ver.
 15
 P. C. 135.

Fl. zu 2.

Ob.

Klar.

Fag.

pp *mf* *cresc.* *f*

pp *mf* *cresc.* *f*

pp *mf* *cresc.* *f*

pp *mf* *cresc.* *f*

all', sie ei - len zum Ge - bet. Nun komm mein Schatz, der fromme Ka - di geht.

all', sie ei - len zum Ge - bet. Ich hol' den Schatz, der fromme Ka - di geht.

all', sie ei - len zum Ge - bet. Du schö - ner Schatz! ich ei - le zum Ge - bet.

sam - melt euch, ihr Gläub' gen!

pp *cresc.* *f*

mf cresc. *f*

16 Fl.

Ob.

Fag.

mf *fz* *p*

mf *p*

pp *pp* *pp*

p *pp* *pp*

Der Kadi wirft noch einen entzückten Blick auf die Kiste, winkt seiner Tochter einen Gruß zu, die sich ehrerbietig verneigt, und geht ab.

Bostana verschwindet, sobald er fort ist, durch die Tapetentüre zur Linken des Zuschauers.

16 *p* *pp* *pp*

Fl. *cresc. e string.* *rit.*

Ob. *p cresc. e string.* *f*

Klar. *p cresc. e string.* *f*

Fag. *p cresc. e string.* *f*

cresc. e string. *rit.*

cresc. e string. *f*

cresc. e string. *f*

Margiana bleibt allein auf der Bühne, sieht einen Augenblick durch das Fenster und wendet sich dann zu der Seite des Blumentisches.

con anima *cresc. e string.* *f*

cresc. e string. *f*

Ob. *espress.* *1. p cresc.* *fp*

Fag. *p cresc.* *espress.* *fp*

espress. *fp*

espress. *fp*

espress. *fp*

Bostana führt Nureddin herein und zieht sich zurück.

f

Zweite Scene.

249

Margiana, Nureddin, Abul vor dem Fenster.

Ruhig, nicht zu langsam. (Die Viertel um ein wenig ruhiger als soeben die Achtel.)

Nureddin. *a tempo*

poco rit. O holdes Bild in Engel-schöne, Oft, wenn in Träumen ich dich

1. Vcll. Solo. *3*
p espress.
2. u. 3. Vcll. Solo.
K.-Bässe.

a tempo

poco rit.

an-geschaut, Da fand ich Wor-te, fand ich Tö-ne, Da hab' ich in-nig dir mein Herz vertraut.

ten. Vclle.
ten. Vclle.
ten. Vclle.
mf

17

Nun fühl ich al-les mir ent-schwin-den, Was ich ge-träumt, ge-dacht, ent-wich, Vor dei-nem

Vclle.
K.-Bässe.

ten. cresc. ten. ten.
ten. cresc. ten. ten.
ten. cresc. ten. ten.
cresc.

17

Fl. *mf*
Ob. *mf*
Klar. in B. *mf*
Fag. *mf*
Hr. *mf*
Pk. *mf*
Hf. *mf*

p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.

An - - - blick won - nig - lich Ist al - les nur ein se - li - ges Emp - fin - den. Ein Wort nur kann ich wieder.

mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf

p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.

p
p
p
p
p
p
p
p

Fl.
Ob.
Klar.
zu 2.
zu 2.
zu 2.
zu 2.
zu 2.

p
p
p
p
p
p
p
p

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

p
p
p
p
p
p
p
p

espress.
espress.
espress.
espress.
espress.
espress.
espress.
espress.

fin - den, Das ei - ne Wort: „Ich lie - be dich!“ Ein einzig Wort nur kann ich fin - den, Das ei - ne Wort: „Ich lie -

mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf

p
p
p
p
p
p
p
p

18

Klar.

Fag.

*p**mf**mf**mf*

Margiana.

Wohl hab' ich GrüÙe dir er-son-nen, Blu - men zum StrauÙe dir ge-

- be dich!"

18

*cresc.**cresc.**p**mf**mf**mf**mf*

reicht, Wie holde Lieb' in Weh und Won-nen Gern sie zu ihren Boten weiht. Doch du erscheinst, und ach, es Velle. u.K.-Bässe.

*cresc.**cresc.**cresc.*

(sie nimmt eine blühende Rose vom Zweig)

nei-gen Die Blumen de-mut.voll und za-gend sich, Kühn nimmt die Ro-se nur das Wort für mich, Den hohen

*p**cresc.*

1.

Fl. 2. u. 3.

Klar.

Harfe.

p

Sinn zu künden, der ihr ei - gen; Ob auch die Schwestern al - le schweigen, Die Ro - se sagt: „Ich lie -

19

1.

Fl. 2. u. 3.

Ob.

Klar.

1. Hr.

Hf.

mf

mf

mf

p

(sie gibt ihm die Rose)

be dich!“ Ob auch die Schwestern alle schweigen, Die Rose sagt: „Ich lie - be dich!“

19

Mäßig schnell. (Die Viertel etwas ruhiger als soeben die Achtel.)

Fl. *ppf*

Ob. *ppf*

Klar. *ppf*

Fag. *pp*

Hr. *pp*

Tr. *pp*

Tenorpos.

Baßpos.

Pk.

Harfe. *p*

p cresc.

cresc.

mf

mf

Mäßig schnell. (Die Viertel etwas ruhiger als soeben die Achtel.)

pp

pp

pp

pp

cresc.

mf

cresc.

mf

cresc.

mf

Margiana.

Nureddin.

Abul.

p cresc.

mf

20

Musical score for piano and voice, measures 20-29. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano part consists of multiple staves, with the upper staves featuring dense, arpeggiated chordal textures. The lower staves provide a harmonic foundation. The vocal line enters in measure 20 with the lyrics: "So mag kein and - res Wort er - klin - - - gen, Als das die blüh'n - de Ro - se". The lyrics are repeated in measure 21. The score includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

So mag kein and - res Wort er - klin - - - gen, Als das die blüh'n - de Ro - se
 So mag kein and - res Wort er - klin - - - gen, Als das die blüh'n - de Ro - se

20

pp p pp p pp p pp p

pp p pp p

p p

pp p

pp p

pp p

pp p

sprach; Kein Lied in uns - re See - le drin - - - gen, Als das aus Träu - men

sprach; Kein Lied in uns - re See - le drin - - - gen, Als das aus Träu - men

p

The musical score is for a piano and voice piece. It consists of several systems of staves. The piano accompaniment is written for the upper staves, while the vocal line is on the lower staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Dynamics and markings include:

- pp* (pianissimo)
- ppp* (pianississimo)
- poco cresc.* (poco crescendo)

The lyrics are in German and are as follows:

 System 1:

 tön - - - te nach. Und wenn des Le - bens Traum - ent - schwun - den,

 System 2:

 tön - - - te nach. Und wenn des Le - bens Traum - ent - schwun - den,

poco rit. *a tempo*

p *p* *p* *p* *p*

cresc. *p* *p* *p* *p* *p*

cresc. *p* *p* *p* *p* *p*

cresc. *p* *p* *p* *p* *p*

cresc. *p* *p* *p* *p* *p*

Und wenn der Ro - se Glut ver - blich, Dann tön' in E - den e - - wig -

Und wenn der Ro - se Glut ver - blich, Dann tön' in E - den e - - wig -

The score is for a piano and voice ensemble. The piano part consists of four staves (treble and bass clef) with dense, sustained chordal textures. Dynamics include *p cresc.*, *mf*, and *p*. The voice part consists of two staves (treble and bass clef) with lyrics in German. The lyrics are: "lich, Wo Ro-sen ket - ten uns um - wun - - den, Wo ew'-ger Traum uns". The score includes a section with a melodic flourish in the piano part and a section with dense piano textures. The page number 22 is in a box at the bottom.

lich, Wo Ro-sen ket - ten uns um - wun - - den, Wo ew'-ger Traum uns
 lich, Wo Ro-sen ket - ten uns um - wun - - den, Wo ew'-ger Traum uns

rit.

The image shows a page from a musical score for the song "Ich liebe dich" by Franz Schubert, Op. 93, No. 1. The score is written for voice and piano. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system contains the piano introduction and the beginning of the vocal melody. The second system contains the vocal melody and the piano accompaniment. The lyrics are in German: "hält ver - bun - den, Das ei - ne Wort: „Ich lie - be". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The piano introduction features a series of chords in the right hand and a single note in the left hand. The vocal melody is a simple, melodic line. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a single note in the left hand.

a tempo

23

poco rit.

24

p

p

p

p

p

p

pp

in C.

poco rit.

p

p

p

p

p

p

(vor dem Fenster)

O Nu .. red .. din! Ge .. nie .. Be froh dein

24

Glück! Sei oh - ne Furcht, es wacht vor die - sem Fen - ster Dein

Dritte Scene.

Margiana. Nureddin. Bostana.

Schneller.

First system of musical notation, featuring four staves (two treble and two bass clefs). The music is in 2/4 time and consists of whole and half notes with rests.

Schneller.

Second system of musical notation, featuring four staves. It includes dynamic markings *p cresc.* and *cresc.*.

Bostana.

(hereineilend)

Der A - bul Has - san A - li E - bn Be - car!

A - bul Has - san A - li E - bn Be - car.

Third system of musical notation, featuring four staves. It includes dynamic markings *p cresc.* and *cresc.*.

Fl. Ob. Klar. Fag. Hr. Bostana. Nureddin.

25 (Die Viertel etwa eben so schnell als vorher.)

Wie? A.bul Has - san A.li E.bn Be - ear!

Der tolle Kauz singt

25

drü - ben vor dem Haus Von Lie - besglück und nen - net deinen Na - men.

Nureddin.

Velle. u.K.-Bässe. Ver.wünsch.ter Kerl! Er -

cresc.

Bostana.

Ich geh zu lau - schen, ob der Ka - di kommt. Seid un - be - sorgt, noch kehrt er nicht zu -

dros - seln möcht'ich dich!

p

Vierte Scene.

265

Margiana. Nureddin. Abul vor dem Fenster.

Klar.

Fag.

Pk.

fp *fp* *p* *p* *fp* *fp*

Bostana zieht sich wieder zurück.

Nureddin und Margiana lauschen noch einige Zeit ängstlich, ob kein Lärm entsteht.

rück.

Velle.

C.-Bässe.

In das Anfangs-Tempo einlenkend. (Die Viertel wieder langsamer.)

Klar.

Fag.

Hr.

Pk.

fp *p* *p* *1. espress.* *p* *pp*

In das Anfangs-Tempo einlenkend. (Die Viertel wieder langsamer.)

p *p* *p* *p* *p* *p*

Es bleibt alles still. Nureddin geleitet Margiana zu dem Sitze am Blumentisch und kniet sich auf den Schemel zu ihren Füßen.

Fl. *espress.* *poco rit.* **26**

Klar. *espress.*

Fag.

Hr.

Pk. *in F G C.*

Nureddin.

poco rit. trem. pp

Daß nicht die laute Welt uns stö-re, Schwei-

trem. pp

26

poco rit. **Rasch. (Tempo wie im ersten Akt.)**

pizz. f

pizz. f

pizz. f

- ge der Lie-be lei-ses Wort.

Äbul (vor dem Fenster).

Velle. u.K.-Bässe. Laß dir zu Fü-ßen won-ne-sam mich lie-gen,

pizz. f

Langsam. (Breite Achtel.)

cresc. arco fpp

cresc. arco fpp

cresc. arco fpp

Margiana.

Daß keines Lauschers Ohr es hö-re, Tief in der Brust nur kling' es

o Mar-gia-na!

Velle. *arco fpp*

K.-Bässe. *cresc. arco fpp*

cresc. fpp

27

Rasch. (Kurze Viertel.)

Fl. Ob. Klar. Fag. Hr. in E.

p

Rasch. (Kurze Viertel.)

fort. Abul.

Won-nen der Lie-be gleichen bun-ten flücht'-gen Som-mer-fal-tern, Las-se sie ko-send

27

Langsam.

mf

Langsam.

trem. p

cresc.

Nureddin.

Laß deiner Bli-cke Strahl es sa-gen, Du

um die Stirn uns flie-gen, o Mar-gia-na!

trem. p

cresc.

Rasch. pizz.

wunder.dunkies Au - ge sprich!
Abul.

Die Welt versinkt, es leuchten hel - le gold - nen Ä - thers Wo - gen.

Langsam.

Margiana.

Sagt es mein Herz dir nicht für mich Mit sei - nem süß - be - red - ten Schla - gen?

Ob.

Klar.

stringendo

Margiana.

Nureddin.

Zum Him mel mich em - por zu tra - - gen, Sag' es ein Kuß -

Ich lie - - be dich!

29 Rasch.

Langsam.

Ob. *p*

Klar. *p*

Rasch. *pizz.*

Langsam. *arco*

Nureddin.

Abul (vor dem Fenster).

Wir sind em_por zum E - den schon ge - stie - - gen.

Zum Himmel mich em_por zu

pizz.

arco

29

3 Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr. in F.

Rasch. (Etwas mäßiger.) rit.

espress.

espress.

espress.

(sie umarmen sich)

tra - gen Sag' es ein Kuß -

Abul.

O Mar - - gia - - -

espress.

Rasch. (Etwas mäßiger.) rit.

Fünfte Scene.

Margiana. Nureddin. Bostana.

30 Schnell und lebhaft.

3 Fl.
Ob.
Klar.
Fag. #2

Schnell und lebhaft.

Ein Sklave (hinter der Scene im Innern des Hauses).
Weh! Weh! Weh! Weh! Weh! Weh!

na!

30

31

Bostana.
Er schreckt nicht, der Ka - di kam zu - rück, Und einem Skla - ven, der ihm un - geschickt

Ein Sklave.
Weh! Weh!

31

31

Die schö - ne Blu - men - va - se brach in Scherben, Gibt er mit eigner Hand die Basto - na - de!

Weh!

Ob. *stacc.*
 Klar. *mf* *stacc.* zu 2.
 Fag. *mf* *stacc.*
 Hr. *mf* *stacc.* zu 2.
 Ein Sklave. *mf*
 Weh!
 Abul (vor dem Fenster).
 Weh mir, o weh, man mordet meinen Freund! Kadi, verruchter Mörder! Heda! Helft ihr Leute!

32

Margiana.
 Bostana. Weh uns, es sammeln Leute sich ums Haus.
 Was macht der alte Tollkopf auch für Streiche!

33

Fl. *f* zu 2. *cresc.*

Ob. *f* *cresc.*

Klar. *f*

Fag. *f*

Hr. *f*

Tr. in F. *f*

Tenorpos. *f*

Baßpos. *f*

Pk. *f*

f *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.*

Margiana.

Bostana.

Nureddin.

Drei-mal ver-wünsch-ter, teuf-lischer Bar-bier!

Ein Sklave.

Abul.

Stimmen vor dem Fenster.

Ka-di, verruchter Mör-der,

f *cresc.* *f* *cresc.*

34

[illegible]

35

stana! Wenn der Va - ter ihn hier fin - det!

Hier an der

Ist kein Ver - steck da, daß ich mich ver - ber - ge?

35

Act II, Scene 1

(sie beginnt sogleich, die Kiste auszuräumen)

Ki - ste steckt der Schlüssel noch, Mar - gia.na! Ei - lig! Fort mit all den Schät - zen.

This musical score is for a piano piece, identified as P.C. 135. It consists of 18 staves, organized into three systems of six staves each. The notation is complex, featuring a variety of note values, rests, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is not explicitly stated but appears to be 4/4 based on the notation. The score includes several instances of the marking "zu 2.", which likely indicates a second ending or a specific performance instruction. The notation is dense, with many beamed notes and complex rhythmic patterns. The piece concludes with a final cadence on the last staff.

37

p

pp stacc.

pp stacc.

pp stacc.

zu 2.

(Während dieses sechzehntaktigen Pianissimos wird Nuredin von den beiden Frauen in die Kiste versteckt. Bostana zieht den Schlüssel ab, steckt ihn zu sich und schiebt Margiana in das Nebengemach links vom Zuschauer.)

37

[illegible]

Fl. *stacc.*

Ob. *f stacc.*

Klar. *f stacc.*

Fag. *f zu 2. stacc.*

Hr. *f stacc.*

Tr. *f stacc.*

1. Tenorpos. *f*

2. Tenorpos. u. Basspos. *f*

Pk. *f*

(Bostana bleibt allein auf der Scene; verworrener, anwachsender Lärm hinter der Scene.)

Sechste Scene.

Abul mit einigen Dienern Nureddins, Bostana.

39

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Tr.

1. Tenorpos.

2. Tenorpos. u. Baßpos.

Pk.

Bostana.

Abul (von vier Dienern Nureddins begleitet, die mit Stöcken bewaffnet sind, stürzt herein, auf Bostana los).

Wo ist er hin? Un - sel'ge sprich, wo

39

stacc.
p

stacc.
p

p

p

Wahn-sin-ni-ger, was fa-selst du von

habt ihr den Leichnam des Er-mor-de-ten verbor-gen?

p

Fl.
Ob.
Klar.
Fag.
Hr.

p espress.

Mord, Willst du das ganze Haus ins Unglück stürzen? Hier in der

mf

(sie geht eilig ins Nebengemach links)

Kiste hab' ich ihn versteckt, Schnell, schafft sie fort, eh es der Kadi merkt.

Abul, Diener Nureddins, später der Kadi.

Fl. Ziemlich schnell. (Die Viertel ruhiger als eben.)

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Tenorpos.

Baßpos.

Ziemlich schnell. (Die Viertel ruhiger als eben.)

trem.

trem.

Abul (stürzt sich wehklagend über die Kiste).

Unsel'ger Freund! Und mußttest so du en-den, Eh' dich des Retters Hand be-frei-en konnte! Dreifach ver.

Tr.

Tenorpos.

Baßpos.

41

(sich erhebend; zu Nureddins Dienern)

wünscht, du Mars, und du Mer-kur! Sternschnuppen mögt ihr werden und ver-derben! Legt eilig Hand an,

41

Kadi. (Die Diener wollen die Kiste aufnehmen.) (hereineilend)
 Wo wollt ihr mit der Kiste hin, ihr Frechen? So ist mein Haus den Dieben preisgegeben?
 Traget fort die Kiste.

42

- ben preisge - geben?
 Verruchter Kadi, Mörder meines Freundes, Vor dem Ka - li - fen sehen wir uns wieder!

42

43

Du glaubst mich närrisch, Narr, und willst mich narren, Brandschatzen um den unschätzbaren Schatz.
 Ruchloser Richter, der sich

43

Ob.
Klar.
Fag.

p *cresc.* *zu 2.* *cresc.*

Laßt los die Kiste! Der TochterSchatz ist's-
un.gerecht rächt, Doch hö're Richter richten,Richter,dich! Tragt dieKiste fort!

p *p* *p* *p*

44

string. *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

string. *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

string. *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

cresc. *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

string. *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Zu Hül.fe! Diebe! Ich laß Euch hän-gen!
Ihr geraubt von dir! Mörder! Hül - fe! He! Ja,wenn du ge - spießt!

p *string.* *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

44 *string.* *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Achte Scene.

Die Vorigen. Freunde des Kadi. Klagefrauen, Bewohner Bagdads.

Kleine Flöte
(übernimmt im Bedarfsfalle
die 3. große).

2 große Flöten.

2 Oboen.

2 Klarinetten in B.

2 Fagotte.

4 Hörner in F.

Pauken in F G C.

Erste Violinen.

Zweite Violinen.

Bratschen.

Sopran.
Alt.

Kadi.

Tenöre.

Bässe.

Abul.

Tenöre.

Bässe.

Tenöre.

Bässe.

Violoncelle.

Kontrabässe.

zu 2.

sfz *p*

sfz *p*

f *p*

f *p*

sfz *p*

Klagefrauen.

Kadi.

Ver - ruch - te Die - - be, die ihr of - fen Am hel - - len

Freunde des Kadi.

Diener Nureddins.

Bewohner Bagdads.

f *p*

f *p*

The musical score is for a piece in B-flat major, 4/4 time. It features two staves for Klarinetten (Clarinets) and two staves for Basses. The vocal line is in the third system. The lyrics are: "Der Tag be-raubt mein Haus, Nicht Gna - de darf ein einz' - ger hof - fen,". The music includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "cresc." (crescendo). The score is divided into systems, with the vocal line appearing in the third system.

System 1: Klarinetten (Clarinets) and Basses. The Klarinetten part starts with a melodic line, and the Basses provide a harmonic accompaniment. The dynamic marking "cresc." is present.

System 2: Continuation of the instrumental parts. The Klarinetten part features a more complex melodic line with many beamed notes. The Basses continue with a steady accompaniment. The dynamic marking "cresc." is present.

System 3: Introduction of the vocal line. The lyrics are: "Der Tag be-raubt mein Haus, Nicht Gna - de darf ein einz' - ger hof - fen,". The vocal line is in the third system. The instrumental parts continue to provide accompaniment. The dynamic marking "cresc." is present.

System 4: Continuation of the vocal line and instrumental accompaniment. The dynamic marking "cresc." is present.

45

Klar.

Fag.

Pk.

in F A C.

Mit euch ist's aus.

Abul.

Ver - such - ter

46

Klar.
Fag.

Kadi.

Ver-ruchte Die - be Ver-ruchte Die - be nein, kei - ne

Ka - di, der du of - fen Den Freund er - schlugst in dei - nem Haus, Nicht

Diener Nureddins.

Verruchter Ka - di, der du of - fen Den Herrn erschlugst in deinem Haus,

Klar.
Fag. *cresc.*
Pk. *cresc.*

cresc.

cresc.

Gna - de dürft ihr hof - fen nein, kei - ne Gna - de Mit euch ist's aus.

Gna - - - de darfst du Mör - - - der hof - fen, Mit dir ist's aus.

Kei - ne Gna - de darfst du hof - fen, Mit dir ist's aus.

cresc.

cresc.

47

Ob. *zu 2.*

Klar.

Fag.

Pk.

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*

Kadi. (zu seinen Freunden)

O seht die Die - be!

(hereineilend zum Kadi)

Freunde des Kadi. Welch ar - ges Un - heil hat be -

Abul. Verruch - ter Ka - di!

Diener Nureddins. Verruch - ter

47

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

O seht die Die - be! nein, kei - ne

trof - fen Freund Mu - sta - pha, dein ar - mes Haus, Das Volk strömt

Verruchter Ka - di! Nein,

Ka - di! Verruchter Ka - di!

Gna - - de, Nein, kei - ne Gna - - de, Mit euch ist's aus!____
 ein, die Tür ist of - - fen, Was wird dar - aus?
 kei - ne Gna - de, Nein, kei - ne Gna - de, Mit dir ist's aus!
 Nein, kei - ne Gna - - de, kei - ne Gna - de, Mit euch ist's aus!

Musical score for a song, featuring vocal staves and piano accompaniment. The score includes German lyrics and dynamic markings like 'f'.

Kl. Fl.

3 Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Pk.

Klagefrauen (in langen weißen Kleidern mit fliegenden schwarzen Trauer-Schälen).

Be - klei - det euch mit

Der Kadi und seine Freunde. (Der Kadi mit dem ersten Tenor.)

Ver - ruch - te Die - be!

Diener Nureddins und Abul. (Abul mit dem zweiten Baß.)

Bewohner Bagdads.

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of a vocal line (treble and bass staves) and a piano accompaniment (treble and bass staves). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "Trau - - - er - stof - fen, Ein Mord ge - schah in die - - - sem Haus. Der Ver - ruch - te Die - be! Ver - ruch - te". The piano accompaniment features a continuous arpeggiated figure in the right hand and a simpler bass line in the left hand. The second system continues the vocal line with the lyrics: "Ver - ruch - ter Ka - di! Ver - ruch - ter Ka - di!". The piano accompaniment continues with the same arpeggiated figure. The score is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C).

Trau - - - er - stof - fen, Ein Mord ge - schah in die - - - sem Haus. Der
Ver - ruch - te Die - be! Ver - ruch - te
Ver - ruch - ter Ka - di! Ver - ruch - ter Ka - di!

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two systems of staves. The first system has five staves (treble and bass clef), and the second system has four staves. The piano accompaniment includes various musical notations such as *cresc.*, *f*, and *sfz*. The vocal parts are written in German and include the following lyrics:

Trä - - nen Schlei - - sen ste - - hen of - fen, Sie bre - chen aus! —

Die - be! Nein, kei - ne Gna - de! Mit euch ist's aus! Weh euch!

Nein, kei - ne Gna - de! Nein, kei - ne Gna - de! Mit dir ist's aus!

The musical score is divided into two systems. The first system (measures 1-10) features a piano accompaniment with multiple staves. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a harmonic foundation. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *decresc.* (decrescendo). The second system (measures 11-16) introduces vocal parts. The vocal lines are written in a single staff with lyrics in German. The piano accompaniment continues, with dynamics like *sfz* (sforzando) and *mf* (mezzo-forte) indicated. The lyrics are: "Weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh! Weh, o Freche Diebe, weh euch Allen, Allen, Allen, Allen, Al - len! Weh dir! Weh euch!"

49

49

The musical score is arranged in two systems. The first system contains five staves of music. The second system contains five staves, with the bottom two staves being empty. The lyrics are written below the staves.

cresc.

sfz

weh, o weh, o weh, o weh, o weh! Weh, o weh, o weh!

Weh euch! Weh euch!

Ka-di, Ka-di, du mußt hängen, hängen, hängen, hängen, hän-gen! Weh dir!

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two systems of staves. The first system has six staves, and the second system has three staves. The vocal part consists of three staves with lyrics in German. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f*, *cresc.*, and *decresc.*.

Piano Part (First System):

- Staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 4: Bass clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 6: Bass clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.

Piano Part (Second System):

- Staff 7: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 8: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 9: Bass clef, key signature of one sharp (F#), starting with a forte (*f*) dynamic.

Vocal Part:

- Staff 10: Treble clef, key signature of one sharp (F#), lyrics: "Weh! o weh, o weh! Weh! o weh, o weh, o weh!"
- Staff 11: Treble clef, key signature of one sharp (F#), lyrics: "Weh euch! Freche Diebe, weh euch Allen, Allen, Allen, Allen, Al-len, weh euch, weh!"
- Staff 12: Treble clef, key signature of one sharp (F#), lyrics: "Weh dir! Ka-di, Ka-di, du mußt hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir, weh!"

Dynamic Markings:

- f* (forte) is used throughout the piano part.
- cresc.* (crescendo) is used in the piano part at measures 10, 12, and 14.
- decresc.* (decrescendo) is used in the piano part at measures 11, 13, and 15.

Be - klei - det euch mit

Ergreift die Die - bel

Ergreift den

(hereineilend)

Wo ist er, den der Stahl ge -

Trau - er - stof - fen, Ein Mord ge - schah in die - - - sem Haus, Der
 Ergreift die Die - be! Nein, kei - ne
 Ka - di! Ergreift den Ka - - di!
 trof - fen? Ver - ma - - le - deit sei die - - ses Haus! Nicht Gna - - de

The musical score is for the third part of the Grand Flute (Gr. Fl. III.). It consists of a piano accompaniment and two vocal parts. The piano part is written in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, particularly in the right hand. The vocal parts enter in the middle of the page with the lyrics: "Trä - nen Schlei - sen ste - hen of - fen, Sie bre - chen aus! Gna - de! Kei - ne Gnade! Wehe euch! Nein, kei - ne Gna - de! Kei - ne Gnade! Wehe euch! darf der Mör - der hof - fen, Schleppt ihn hin - aus!". The score includes dynamic markings such as *cresc.* and *ff* (fortissimo). There are also repeat signs and first/second endings indicated by "zu 2.".

cresc.
cresc.

Trä - nen Schlei - sen ste - hen of - fen, Sie bre - chen aus!

Gna - de! Kei - ne Gnade! Wehe euch!

Nein, kei - ne Gna - de! Kei - ne Gnade! Wehe euch!

darf der Mör - der hof - fen, Schleppt ihn hin - aus!

string.

52

String quartet and piano accompaniment. Measures 52-58. The string quartet (Violins I, Violins II, Violas, Cellos/Double Basses) plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). Rehearsal mark 52 is indicated at the beginning of the system.

ff string.

String quartet continues with the same rhythmic pattern. Measures 59-64.

Kadi.

Vocal part for Kadi. Measures 59-64. The melody is in a minor key.

So spricht, ist denn ein Toll - haus of - fen Und schleu - dert

Abul.

Vocal part for Abul. Measures 59-64. The melody is in a minor key.

Bringt Ei - sen, brecht die Ki - ste of - fen Und zieht

String quartet and piano accompaniment. Measures 65-70. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano).

52

P. C. 135.

cresc. *mf*

cresc. *mf*

cresc. *mf*

cresc. *mf*

cresc. *mf*

cresc. *mf*

cresc. *mf*

cresc. *mf*

sei - ne Nar - ren aus? Des Him - mels Blitz hat mich ge - trof - fen, Mit

den To - ten nur her - aus! Des Ka - dis Stahl hat ihn ge - troffen, Mit

cresc. *mf*

cresc. *mf*

[illegible]

decresc.

decresc.

decresc.

decresc.

decresc.

decresc.

cresc.

cresc.

cresc.

sfz

sfz

sfz

sfz

sfz

sfz

weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh! Weh, o weh, o weh,

Weh euch!

Weh euch!

Ka-di, Ka-di, du mußt hängen, hängen, hängen, hängen, hängen! Weh dir!

Ka-di, we-he, we-he, Ka-di! We-he dir Ka-di we-he dir!

Musical score for a dramatic piece, featuring piano and vocal parts. The score includes dynamic markings such as *sfz*, *cresc.*, and *ff*. Performance instructions include *zu 3.* and *zu 2.*.

Lyrics (German):

Weh, o weh, o weh! Weh, o weh, o weh, o weh, o weh!

Weh euch! Freche Die-be, weh euch Al-len, Al-len, Al-len, Al-len, Al-len, weh euch, weh!

Weh dir! Ka-di, Ka-di, du mußt hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir, weh.

Ka-di, we-he dir! Ka-di, Ka-di, we-he dir!

P.C. 135.

Klagefrauen. Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst
 Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst in

Kadi und seine Freunde. Ver - ruch - te Die - be, die ihr of - fen Am hel - len Tag
 Ver - ruch - te Die - be, die ihr of - fen Am hel - len Tag be.

Nureddins Diener und Abul. Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst
 Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst in

Bewohner Bagdads. Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst
 Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst in

— in dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hoffen, Mit dir ist's aus!

dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hof - fen, Mit dir ist's aus!

— be - steht dies Haus, Nicht Gna - de darf ein Einz' - ger hoffen, Mit euch ist's aus!

steht dies Haus, Nicht Gna - de darf ein Einz' - ger hof - fen, Mit euch ist's aus!

— in dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hoffen, Mit dir ist's aus!

dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hof - fen, Mit dir ist's aus!

— in dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hoffen, Mit dir ist's aus!

dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hof - fen, Mit dir ist's aus!

sempre accentuato

Gr. Fl.
Ob.
Klar.
Fag.
Hr.
Pk.

(Während dieses Nachspiels entsteht ein allgemeiner Tumult um die Kiste. Nureddins Diener wollen sie aufladen, werden aber wiederholt daran gehindert und werfen sie um. Der Kadi und seine Freunde wollen sie in den Hintergrund schleppen und stellen sie währenddem wieder um, so daß sie nun, den Deckel nach unten gekehrt, während des nächsten Chors (siehe Nachtrag I) stehen bleibt.)

sempre accentuato

Noch etwas schneller.

Noch etwas schneller.

2 Flöten.
2 Oboen.
2 Klarinetten in B.
2 Fagotte.
4 Hörner in F.
2 Trompeten in Es.
2 Tenorposaunen.
Baßposaune.
Pauken
in G, C, Fis (hoch).
Triangel.
Becken
und Große Trommel.
Noch etwas schneller.
Erste Violinen.
Zweite Violinen.
Bratschen.
(Vier glänzend uniformirte Bewaffnete machen sich Platz durch das Gedränge, schieben die Streiten-
den nach Rechts und Links aus dem Mittelpunkt der Bühne, von der Kiste fort.)
Margiana. Bostana.
Kadi. Nureddin.
Der Kalif. Abul.
Chor.
4 Bewaffnete.
Violoncelle.
Kontrabässe.

[illegible]

57

Musical score for piano and voice, page 311. The score consists of three systems of piano accompaniment and one system of vocal melody. The piano parts are in treble and bass staves, featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings. The vocal part is in a single staff with lyrics in German. The score is marked with "57" in the top left and bottom left corners.

Dynamics: *ff*, *p*, *f*, *cresc.*, *mf*.

Rhythmic markings: *3* (triplets).

Lyrics:

 die Mitte ein, und singen:)

 Platz dem Ka - li - fen!

58

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

f

f

f

f

f

58

f

(Der Kalif tritt ein, von Gefolge umgeben. Der Kalif sieht jugendlich aus. Er tritt in die Mitte des Vordergrund's. Sein Gefolge und die vier Bewaffneten füllen den Hintergrund. Auf der Fensterseite steht Abul mit Nureddins Dienern; auf der Seite des Blumentisches steht der Kadi und seine Freunde. Die Klagefrauen und Männer von Bagdad zu beiden Seiten verteilt.)

f

58

This image shows a page of musical notation for a piano piece. The notation is written on multiple staves, including treble and bass clefs. The key signature is four sharps (F#, C#, G#, D#), and the time signature is 3/4. The music features complex chords and melodic lines, with various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' (forte). The notation is dense and detailed, typical of a professional musical score. The page includes several systems of staves, with some staves having multiple measures of music. The overall style is that of a classical piano composition, possibly from the 19th or 20th century.

den schneller als vorher die $\frac{3}{8}$ Schläge.)

Majestätisch, ziemlich langsam.*)

Mäßig schnell. (Die Viertelschläge entscheiden schneller als vorher die $\frac{8}{8}$ Schläge.)

ten.
f ten.
f ten.
f

den schneller als vorhin die $\frac{3}{8}$ Schläge.)

mf

Der Kalif (jetzt Allen sichtbar geworden)

Sprich, Kadi!

[illegible]

*Siehe Nachtrag I. Dies Tempo gilt in seiner Breite nur, wenn der Chor nicht wegfällt. Der Herausgeber.
P. C. 135.

Du bist Herr in deinem Hau - se. Ich kenne dich als ehren - werten Mann, Wie brach der

Ob.
Klar.

60 Etwas bewegter.

Etwas bewegter.

Kadi.

Herr, dieser Unhold nennt mich einen
Sturm an, der so laut ge - tobt, Daß bis zu meinem Ohr der Lärm ge - drungen?

60

Mör - der. Mit einer Horde Va - ga - bun - den drang Er in mein Haus, der Tochter Schatz an hellem

poco rit.

Erstes Tempo.

Ob.
Klar.
Fag.

zu 2.
zu 2.
zu 2.

Tag zu stehlen. Ganz Bagdad dringt herein mit tollem Lärm. Bis wie die Sonne du, o Herr, er.

poco rit. Erstes Tempo.

61

schienen und Licht ge-strahlt in dieses tolle Cha-os.
Der Kalif.

(zu Abul)
Ergrei-ster Böswicht, sprich, Ver-

61

teidge dich!
Abul.

Son-ne des Weltalls! Nein, ich bin kein Böswicht. Die Brüder waren's- Ja! und zwar aus

Fl. zu 2. *f*

Ob. zu 2. *f*

Klar. in A. *f*

Fag. zu 2. *f*

Sehr schnell. (Tempo aus Akt I.)

Lie-be. Der Ältste Bakbak und dann Bakbarah, Der Dritte Buk.buk und der Vierte Al - kuz,

fp *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

fp *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

fp

Fl. *f*

Ob. *f*

Klar. *f*

Fag. *f*

Hr. *p* *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

Dann Al.naschar, der Sechste Schakkabak. Doch ich, o Herr, der Jüngste von den

pizz. *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

pizz. *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

Langsam. (Ganz ruhige Viertel.)

Schnell.

Ob. Klar. Fag. Hr. Pk.

Sie - ben Bin ta - dellos und rein - sogar im Lie - ben. Oh!

Langsam. (Ganz ruhige Viertel.) Schnell.

pp < mf *p*

Fag. Hr. Pk.

Der Kalif. Abul. Sag' deinen Namen, deinen Stand -

Mein Na - me ist A - bul Has - san A - li Ebn Becar.

63

Schnell. (Tempo aus Akt I.)

Pk. *p*
p *mf*
p *mf*
p *mf*
 Ich bin Bar-bier, doch was für ein Bar-bier, Freistatt der Welt, es läßt sich nicht be-
p *mf*
p *mf*
 Fl. *mf*
 Ob. *stacc.* *mf*
 Klar. *stacc.* *mf*
 Fag. *mf*
mf
 Hr. *mf*
 Tr. *mf*
 Pos. *mf*
 Pk. *mf*
mf
mf
mf
 schreiben! Ich bin To-tal - U-niver-sal - genie, Ver-kannt im Leben, doch be-rühmt in Zukunft;
mf *cresc.*
mf *cresc.*
mf *cresc.*
mf *cresc.*
mf *cresc.*
mf *cresc.*

Der Kalif.

Abul.

Du toller Kauz, und du bestiehst die

Ich bin Ge . samtensch, bin Barbier der Nachwelt.

Etwas langsamer. (Ruhige Achtel.)

Mitwelt.

O Perle des Kalifentums, nicht al . so! In dieser Kiste liegt mein Freund er . mor . det. Des Kadi Tochter, ach!

Fl.
Ob.
Klar.
Fag.
Hr.
Tr.
Pos.
Pk.

rit.
rit.
rit.

f

in A. C. E.

Schneller.

Erstes Tempo.

Der Kalif.

Hat ihn ge-lobt. Der Va-ter a-ber, oh! Hat ihn entleibt!

Soprane.

Chor der versammelten Männer und Frauen.

Tenöre. Weh,

Bässe. Mustapha!

mf

65

Wahr-heit kann nicht lang ver-bor-gen blei-ben, Schließ auf die Ki-ste, Ka-di, zeig den

Ob.
Klar.
Fag.

Kadi. (wendet sich zum Nebengemach und ruft hinein.)
Wohab ich doch den Schlüssel, he, Margiana, Bostana, eilig! Schließet auf die Kiste. Eilig!

Inhalt.

Zehnte Scene.

Margiana. Bostana. Die Vorigen.

Ziemlich langsam. (Tempo der Liebesscene.)

Fl. 1.
2. u. 3.
Klar. 1.

Ziemlich langsam. (Tempo der Liebesscene.)

Margiana und Bostana kommen aus dem Nebengemach.

(Auf einen Wink von Abul bringen die Diener Nureddin's die Kiste wieder in die rechte Stellung, genau auf ihren ersten Platz zurück.)
(zu Margiana)

Kadi.
Zeig' deinen Schatz, mein Kind, — daß glänzend er Die Wahrheit allen Augen offen -

66

p

p

p

p

(Margiana gibt Bostana einen Wink; diese geht zur Kiste um aufzuschließen.)

Margiana.

(zögernd)

Mein Herr und Vater...

bare.

Augenblicks

gehörche!

66

p

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Kadi.

Nun überzeugt euch—

Chor.

Wie wird sichs wenden? Wer hat Recht von Beiden?

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

67

Musical score for page 325, rehearsal mark 67. The score consists of 11 systems of staves. The first system has 5 staves, the second has 6, and the third has 4. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. It features various dynamics including fortissimo (*f*), mezzo-forte (*mf*), piano (*p*), and pianissimo (*pp*), as well as accents and tenuto marks. The bottom system includes a pizzicato (*pizz.*) instruction.

67

Ziemlich langsam. (Die Viertel etwas weniger breit, als im letzten Tempo.)

Klar.
Fag. *p*

Ziemlich langsam. (Die Viertel etwas weniger breit, als im letzten Tempo.)

Kadi.
Kalif.
Abul.

He! Mu.sta.pha! He! Mu.sta.pha!

O Mu.sta.pha! O Mu.sta.pha!

O Nu.reddin! O

68

Freund Mu.sta.pha, wach auf! Was schläfst du auch, was machst du auch für Streiche, Hoch schon am
Ein Licht geht nun mir auf, Es spiel - te hier die Lie - be ih - re Streiche, Sie, die all -
Nureddin! Kein Ruf mehr weckt dich auf, Be - schlos - sen war's im ho - hen Sternen - rei - che, Kein ird' - scher

getragen
getragen
getragen

68

Himmel geht der Son.ne Lauf, Hoch schon am Himmel geht der Son.ne Lauf. Aus Träumen
mächtig lenkend ih-ren Lauf, Sie, die all - mächtig lenkend ih-ren Lauf, Mich sel.ber
Mund beschwört der Sterne Lauf, Kein ird'scher Mund beschwört der Sterne Lauf: Morgens ra - siert,

zu 2.
raf.fe dich! Aus Träumen raf.fe dich, der Alpdruck weiche. O Mustapha! O
Sklaven nennt, Mich sel.ber Sklaven nennt in ih.rem Reiche. O Mustapha! O
und Abends eine Leiche, Morgens ra - siert, und A.bends ei - ne Leiche. O Nureddin! O

Fl.

poco rit.

Ein wenig bewegter.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Tr. in E.

Pos.

Pk.

poco rit.

Ein wenig bewegter.

(Margiana und Bostana eilen zur Kiste und
singen zu beiden Seiten derselben, zu Nureddin.)

Margiana.

Bostana.

O Nu-reddin, geliebter Nu-reddin, wach auf, Daß von dem

O Nu-reddin, verliefte Nu-reddin, wach auf, Daß von dem

Mustapha, o Musta-pha, Freund Musta-pha, wach auf.

Mustapha, o Musta-pha, nun geht ein Licht mir auf.

Nureddin, o Nured-din, Dich weckt kein Ruf mehr auf.

O Nureddin, dich weckt kein

Soprane.

Chor. Tenöre.

Bässe.

cresc.

cresc.

espress.

cresc.

Va - ter der Verdacht ent - wei - che. Du schlummerst nur, Dich wek - ket sü - ße Lie - be

Va - ter der Verdacht ent - wei - che. Du schlummerst nur, Dich wek - ket sü - ße Lie - be

Musta - pha! O Mu - sta - pha, wach auf, o Mu - stapha, wach

Musta - pha! Nun geht ein Licht mir auf, Hier spiel - te Lie - be ih - re tol - len

Ruf mehr auf, Dich weckt kein Ruf mehr auf, Beschlossen war's im ho - hen Sternen - reiche

auf, Du schlummerst nur, dich wecket sü-ße Lie-be auf, Und macht zum Herrscher dich in ih.rem
 auf, Du schlummerst nur, dich wecket sü-ße Lie-be auf, Und macht zum Herrscher dich in ih.rem
 auf, Schon hoch am hel-len Himmel geht der Son-ne Lauf. Aus Träumen raf-fe dich, der Alpdruck
 Streiche, die all-mäch-tig len-kend-ih-ren Lauf, Mich sel-ber Sklave nennt in ih.rem
 Morgens rasiert und Abends eine Lei-che, ei-ne Lei-che. Be-schlossen war's im hohen Sternen.

Reiche, o Nureddin! O Nureddin! O Nureddin! Nureddin!

Reiche, o Nureddin! O Nureddin! O Nureddin! Nureddin!

weiche, o Mustapha! O Mustapha! Mustapha!

Reiche, o Mustapha! O Mustapha! Mustapha!

reiche, o Nureddin! O Nureddin! O Nureddin! Nureddin!

Weh, Mu-sta-pha! We-he!

cresc. e string.
cresc. e string.
cresc. e string.
cresc. e string.

Nureddin! Nureddin! O Nu-red-din, o Nu-red-din, ge-lieb-ter Freund, wach
 Nureddin! Nureddin! O Nu-red-din, o Nu-red-din, ver-lieb-ter Freund, wach
 Mu-stapha! Mu-stapha! Mu-stapha, o Mu-sta-pha, o Mu-sta-pha, Freund Mu-sta-pha, wach
 Mu-stapha! Mu-stapha! Mu-stapha, o Mu-sta-pha, o Mu-sta-pha, nun geht, nun geht ein
 Nureddin! Nureddin! O Nu-red-din, o Nu-red-din, o Nu-red-din, dich

[illegible]

P. C. 135.

[illegible]

zu 2.
 Nu.reddin!
 Nu.reddin!
 Mu.stapha!
 Mu.stapha!
 Morgens ra_sirt,
 und Abends ei.ne
 Reiche. Weh,
 Weh,
 Mu.stapha!

[illegible]

75

77

Pk.

pp

Der Kalif.

Abul, (der klagend über Nureddin gebeugt lag, erhebt sich plötzlich und singt, zum Kalifen gewendet).

So

Er lebt, er lebt! Be.herrscher al.ler Gläub'gen, Noch glimmt ein Funken Lebens hier, ich fühl'es.

77

Ob.

Fag.

zu 2.

p

Pk.

zeig' ein-mal, du Prah-ler, dei-ne Kün-ste, Ob du, ein Arzt, ihm Le-ben wie-der gibst.

Chor.

p
Ach, kein Bar.

Ob.
Klar.
Fag.
Pk.

Kadi.

He! Mustapha, o Mustapha, wach
hier weckt To- te wieder auf.
Weh, Musta- pha, die Ra- che steigt her- auf!

Schnell. (Tempo wie im ersten Akt.)

Ob.
Klar.
Fag.
Pk.

Schnell. (Tempo wie im ersten Akt.)

auf!
Abul (entfernt alle Umstehenden von der Kiste und beugt sich über Nureddin, ihm ins Ohr singend). (klopft ihm auf die Schulter)
Laß dir zu Fü- ßen won- nesam mich lie- gen,

p

(Nureddin bleibt regungslos) (zupft ihn an Nase und Ohr)

o — Margia-na! — An dei-ne Hand die Lip-pe trun-ken schmie-gen

80

(Nureddin wie vorher) (Abul nimmt ein Riechfläschchen und hält es ihm unter die Nase)

o — Margia-na! — Auf deinem Mun-de la-chet hol-de Fül-le

80

81

Klar.

Fag.

Pk.

(Nureddin bleibt regungslos)

sü - ßer La - be,

(Abul nimmt die Rose, die Nureddin von Margiana bekommen hat und noch immer fest in Händen hält, und läßt ihn daran riechen.)

Laß seinen Hauch mich at men still ver - schwiegen o - Mar -

81

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Pk.

Trgl.

Nureddin.

(Nureddin regt sich - erwacht) (noch wie träumend)

Won - nen der Lie -

gia - na! -

p *mf* *pp* *cresc.* *fp*

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Tr.

Pos.

Pk.

Trgl.

pizz.

p cresc.

pizz.

p cresc.

pizz.

p cresc.

trem. arco

arco

arco

(Nureddin wird von Abul empor gerichtet; sein erster Blick fällt auf Margiana.)

he-
Abul.

Bun-te Som-mer-fal-ter, las-se sie ko-send um die Stirn uns flie-gen,

Chor. Habt Ihr gehört! Er sprach!

Ja, er sprach!

Seht, er er-hebt sich!

Seht, er er-hebt sich!

pizz.

p cresc.

pizz.

p cresc.

arco

arco

83

gia - - na, die Welt versinkt, es leuchten hel-le gold - nen Ä - thers Wo-gen —
 die Welt versinkt, es leuchten hel-le gold - nen Ä - thers Wo-gen —
 Er lebt!

83

Wir sind empor zum E - den schon ge - stie - gen, o Mar - gia - na!

Wir sind empor zum E - den schon ge - stie - gen, o Mar - gia - na!

84

Mäßig.

Mäßig.

Kadi (mit wachsendem Erstaunen die Gruppe der Liebenden erblickend).

He, Mu-stapha! He, Musta-pha wach auf!

Der Kalif.

(zum Kadi, auf die Liebenden zeigend)

Du sag-test es ja selbst und schwurst darauf: Es ist ihr

Mäßig.

84

Mäßig.

Mäßig.

Kadi.

(die Hände der Liebenden zusammenfügend)

So nimm ihn hin, er sei auf e - wig dein!

Schatz! Laß ihn ihr ei-gen sein!

Mäßig.

85

Fl. *f*

Ob. *f*

Klar. *f*

Fag. *f*

Hr. *f*

Chor. Heil sei der Schö-nen, Die den Schatz ver-bor-gen In Lie-bes-sor-gen, Ihn bis zum Fe-ste

85

ff

ff

ff

ff

ff

f

ff

f

ff

f

ff

Ver-schloß aufs Be-ste, Mag er schön sie nun schmük-ken, Won-niglich beglük-ken.

86

mf *3* *>* *3* *>* *trem.* *p*

Der Kalif (zu den Bewaffneten, auf Abul zeigend).

Abul. Ergreift den Al - ten

und verwahrt ihn wohl!

Herr, ü - be Gna - de! Gnä - dig sind die

mf *3* *>* *3* *>* *p* *p*

86

Klar.

Fag.

p

Sei oh - ne Furcht, sie bringen dich zu mir, Daß dei - ne

Ster - ne!

Künste du vor mir er - pro - best Und deines Le - bens Mär - chen mir er - zäh - lest. Ihr a - ber,

87

p *cresc.* *ten.*

fried - lich geht nun eu - res Weg's, Bis ich zur Hochzeit die - ses Paars euch la - de, Weil Ihr ja

87

Klar.

p

Fag.

p

Tr.

p

doch ein-mal so freund - lich wart, Un - ein - ge - la - den heut euch einzu - fin - den.

Fl.
Ob.
Klar.
Fag.
Hr.
Tr.
1. Tenorpos.
2. Tenor- u. Baßpos.
Pk.
Triangel.
Gr. Trommel u. Becken.

Mäßig, nicht schleppend. (Die Achtel der Triolen etwas schneller als soeben die gewöhnlichen Achtel.)

Marg.
Chor. Bost.
Kadi. Nur.

(sich verneigend) Sa-la-ma-lei - kum!

Abul (zum Kalifen gewendet).

Heil diesem Hau - se, denndu tratst ein, Sa-la-ma-lei - kum! Heil deiner

pizz. arco pizz. cresc. arco pizz. p

88

Musical score for a large ensemble, featuring multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings. The score includes vocal parts with lyrics in German and musical directions like *cresc.*, *f*, *p*, *arco*, and *pizz.*

(wie vorher) Sa-la-ma lei-kum! (Jedesmal wird der Gruß: Salamaleikum mit tiefen Verbeugungen begleitet.)

Gegenwart leuchtendem Schein, Salama-lei-kum! Sieh deine Skla-ven, die dir sich

Musical directions: *cresc.*, *f*, *p*, *arco*, *pizz.*

88

89

The musical score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, and brass. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems, each containing five staves. The first system includes dynamics *f* (forte) and *p* (piano). The second system includes the lyrics "Sa-la-ma-lei-kum!" and "Laß un-ser Angesicht weiß vor dir weih'n, Sa-la-ma-lei-kum!". The score also includes performance instructions such as *arco* and *pizz.* (pizzicato).

Sa-la-ma-lei-kum!

weih'n, Sa-la-ma-lei-kum! Laß un-ser Angesicht weiß vor dir

arco pizz. arco pizz.

89

The musical score is divided into two systems. The first system consists of 11 staves. The top four staves (treble and bass clefs) feature complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *mf* and *p*. The next four staves (treble and bass clefs) continue the complex rhythmic patterns, also marked with *mf* and *p*. The final three staves of the first system are empty. The second system consists of 7 staves. The first three staves (treble and bass clefs) continue the complex rhythmic patterns, marked with *mf*. The next three staves (treble and bass clefs) feature vocal lines with the lyrics: "Sa - la - ma - lei - kum!". The final staff of the second system features a vocal line with the lyrics: "sein, Sa - la - ma - lei - kum! Mö - ge dein Wohl stets blü - hend ge -". Dynamic markings include *mf*, *p*, *arco*, and *pizz.*.

Musical score for a piece in D major, featuring multiple staves with piano and vocal parts. The score includes dynamic markings like *f*, *mf*, and *p*, and articulation like *arco* and *pizz.* The lyrics are in German, including "Sa-la-ma-lei-kum!" and "Stetsmöge Al-lah dir Sieg verlei-h'n, Salama-".

The score is divided into two systems. The first system contains 10 staves, and the second system contains 10 staves. The key signature is D major (two sharps). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the notation.

The first system includes a piano introduction with a melody in the upper staves and a bass line in the lower staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The vocal part enters with a melody in the upper staves.

The second system includes a vocal entry with the lyrics "Sa-la-ma-lei-kum!". The piano part continues with a rhythmic pattern. The vocal part features a melody in the upper staves.

The third system includes a vocal entry with the lyrics "deih'n, Salama-lei-kum!". The piano part continues with a rhythmic pattern. The vocal part features a melody in the upper staves.

The fourth system includes a vocal entry with the lyrics "Stetsmöge Al-lah dir Sieg verlei-h'n, Salama-". The piano part continues with a rhythmic pattern. The vocal part features a melody in the upper staves.

Musical score for a piece, likely a symphony or concerto, featuring multiple staves with complex notation, including dynamics (*f*, *mf*, *p*), articulation (*arco*, *pizz.*), and lyrics in German.

The score is divided into two main systems. The first system includes staves for strings and woodwinds, with dynamics like *f* and *mf*. The second system includes staves for strings and woodwinds, with dynamics like *f*, *mf*, and *pizz.*.

The lyrics are in German and appear in the lower staves of the second system:

Sa - la - ma - lei - kum!
 lei - kum! Nie sei ge - rin - ger der Schat - ten

The musical score is written for a large ensemble, likely a string quartet or orchestra, with multiple staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The score is divided into two systems, each containing five staves. The first system includes a vocal line with lyrics in German. The second system continues the instrumental parts. Dynamic markings include *cresc.*, *f*, *fp*, *arco*, and *pizz.*. The tempo is marked *Allegro*.

System 1:

- Staff 1: Treble clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "Sa-la-ma lei - kum!".
- Staff 2: Treble clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "Sa-la-ma lei - kum!".
- Staff 3: Bass clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "dein, Salama - lei - kum! Leb' in dein tau - sendstes".
- Staff 4: Treble clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "Sa-la-ma lei - kum!".
- Staff 5: Bass clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "Sa-la-ma lei - kum!".

System 2:

- Staff 1: Treble clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "Sa-la-ma lei - kum!".
- Staff 2: Treble clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "Sa-la-ma lei - kum!".
- Staff 3: Bass clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "dein, Salama - lei - kum! Leb' in dein tau - sendstes".
- Staff 4: Treble clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "Sa-la-ma lei - kum!".
- Staff 5: Bass clef, key signature of three sharps. Contains a vocal line with lyrics: "Sa-la-ma lei - kum!".

This musical score is for the piece "Sala-ma-lei-kum!". It is written for piano, violin, and voice. The score is in 2/4 time and features a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano part is written in the right hand, with a "zu 2." marking indicating a second ending. The violin part is written in the left hand, with a "cresc." marking indicating a crescendo. The voice part is written in the right hand, with a "cresc." marking indicating a crescendo. The score includes a variety of musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as "ff" (fortissimo) and "cresc." (crescendo). The lyrics "Sala-ma-lei-kum!" are written below the voice part, and the tempo marking "Jahr hin-ein, Sa-lama-lei-kum!" is written below the piano part.

Sehr schnell. (Ein Takt so schnell, als vorher ein drittel Takt.)*

The first system of the musical score consists of ten staves. The top four staves (treble and bass clef) contain complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. The bottom six staves (treble and bass clef) continue the rhythmic complexity. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). A tempo instruction "Sehr schnell. (Ein Takt so schnell, als vorher ein drittel Takt.)*" is at the top. A rehearsal mark "zu 2." appears on the sixth staff.

Sehr schnell. (Ein Takt so schnell, als vorher ein drittel Takt.)

The second system of the musical score consists of ten staves. The top four staves (treble and bass clef) contain complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. The bottom six staves (treble and bass clef) continue the rhythmic complexity. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). A tempo instruction "Sehr schnell. (Ein Takt so schnell, als vorher ein drittel Takt.)" is at the top. A rehearsal mark "zu 2." appears on the sixth staff. The lyrics "lei - - - - - kum. Der Kalif wendet sich zum Gehen, sein Gefolge bildet Spalier, die Anwesenden alle wenden sich, ihm das Geleit zu geben. Der Vorhang fällt." are written below the staves.

*) Siehe Nachtrag II.